

Zeitschrift: Vox Romanica
Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum
Band: 38 (1979)

Rubrik: Laufende Arbeiten zum Rätoromanischen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zürich

ALFRED SUTER, *Das portugiesische «pretérito perfeito composto»*.

4. Stand einiger periodischer Veröffentlichungen

(abgeschlossen am 15. Mai 1979; cf. zuletzt *VRom.* 37, 396–397)

Dicziunari Rumantsch Grischun, Stamparia Winterthur S.A.:

Vol. VI, fasc. 84/85: *furiar – fuzalina*, Indices, 1978.

Vol. VII, fasc. 86: *G – general I*, 1979.

Glossaire des Patois de la Suisse Romande, Droz, Genève:

Tome VI, fasc. 66: *encourager – ènkòmbouèi*, 1978.

Schweizerisches Idiotikon, Huber, Frauenfeld:

Band XIV, Heft 179: *Drag(g) – drug(g)*, *Drah – druh*, *Draj – druj*, *Drak – druk* bzw. *-ck*, 1978.

Vocabolario dei Dialetti della Svizzera Italiana, Mazzuconi, Lugano:

Vol. III, fasc. 27: *bosía – bözz*, 1978.

Thesaurus Linguae Latinae, Teubner, Leipzig:

Vol. IX, 2, fasc. VI: *oppugnatio – ordo*, 1978.

Vol. VII, 2, fasc. XII: *ludibundus – lyxipyretos*, 1979.

Zeitschrift für Romanische Philologie, Beihefte, Niemeyer, Tübingen:

Band 168: HARALD THUN, *Probleme der Phraseologie. Untersuchungen zur wiederholten Rede mit Beispielen aus dem Französischen, Italienischen, Spanischen und Rumänischen*, 1978.

5. Laufende Arbeiten zum Rätoromanischen**5.1. Linguistik****5.1.1. Società Retorumantscha/Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun**

– *Dicziunari Rumantsch Grischun*: Fertigstellung der Faszikel 87 und 88. Auslieferung September bzw. Dezember 1979.

– *Romanica Raetica*, Band 3: J. C. ARQUINT, *Zur Syntax des Partizipiums der Vergangenheit im Bündnerromanischen mit Ausblicken auf die Romania*, Chur 1979. Erhältlich beim Autor: 7000 Chur, Malixerstraße 50.

– *Annalas da la Società Retorumantscha*, Band 93. Zeitschrift für rätoromanische Sprache und Kultur. Erscheint 1. Hälfte 1980.

5.1.2. Phonogrammarchiv der Universität Zürich

Forschungsobjekt Heinzenberg/Sutselva. Siehe *VRom.* 37 (1978), 398. Weiterführung der Aufnahmen durch C. Solèr.

5.1.3. Einzelarbeiten

J. C. ARQUINT, *Vocabulari fundamental (ladin)*. Grundwortschatz: Wörter, Sätze (situativ), Synonyme, Gegenteile. Lexikol. Arbeitsmittel ab 5. Klasse der Primarschule. 310 S. Auslieferung durch den Kant. Lehrmittelverlag 1980.

R. LIVER, *Grammaire romanche (sursilvan e vallader) à l'usage des étudiants de langue française*. Introduction, précis de grammaire, textes choisis avec notes et glossaire (in Vorbereitung).

5.2. Literaturgeschichte

CHR. COLLENBERG, *Deutsche Einwirkungen auf das rätoromanische Volkslied*. (Germ. Diss. Fribourg, in Vorbereitung).

«*Litteratura. Novas litteraras*». Neue Zeitschrift für Information und Literaturkritik. Zweimal jährlich. Band 2/1 erscheint um Ostern 1980.

5.3. Sprachsoziologie

R. H. BILLIGMEIER, *A crisis in Swiss Pluralism. The Romansh and their relations with the German- and Italian-Swiss in the perspective of a millenium*, The Hague-Paris-New York (Mouton Publishers) 1979 (*Contributions to the Sociology of Language* 26).